

No. 31517

---

**INTERNATIONAL BANK  
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
and  
BULGARIA**

**Loan Agreement—*Debt and Debt Service Reduction Loan*  
(with schedules and General Conditions Applicable to  
Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985).  
Signed at Washington on 23 September 1994**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development  
on 26 January 1995.*

---

**BANQUE INTERNATIONALE  
POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DÉVELOPPEMENT  
et  
BULGARIE**

**Accord de prêt — *Prêt pour la réduction de la dette et du  
service de la dette* (avec annexes et Conditions générales  
applicables aux accords de prêt et de garantie en date du  
1<sup>er</sup> janvier 1985). Signé à Washington le 23 septembre  
1994**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le déve-  
oppement le 26 janvier 1995.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LOAN AGREEMENT<sup>1</sup>

---

*Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.*

---

ACCORD<sup>1</sup> DE PRÊT

---

*Non publié ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 30 September 1994, upon notification by the Bank to the Government of Bulgaria.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 30 septembre 1994, dès notification par la Banque au Gouvernement bulgare.